

SK

Súhlas so spracúvaním osobných údajov v databáze posudzovaných kandidátov a klientov

Podľa ust. § 11 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „súhlas“) súhlasím so spracúvaním svojich osobných údajov v rozsahu titul, meno, priezvisko, adresa trvalého pobytu, telefonický kontakt, emailová adresa, informácie poskytnuté v životopise a informácie o silných stránkach a rozvojových oblastiach, v databáze klientov a ich zamestnancov obchodnej spoločnosti PD Hub s.r.o., so sídlom Tallerova 4, 811 01 Bratislava – Staré Mesto, IČO: 47 878 592 (ďalej len ako „prevádzkovateľ“), a to za účelom umožnenia prevádzkovateľovi poskytovať poradenské služby v oblasti personálneho manažmentu, ako aj konzultačné, poradenské, tréningové a koučovacie služby a s tým spojeným sprístupňovaním osobných údajov dotknutej osoby a súvisiacich výstupov prevádzkovateľa klientom prevádzkovateľa. Poskytnuté osobné údaje budú spracúvané prevádzkovateľom po dobu 5 rokov a následne budú zlikvidované. V prípade žiadosti o ukončenie spracúvania pred uvedeným termínom budú poskytnuté osobné údaje zlikvidované na základe písomnej žiadosti. Nevyžiadané dokumenty prevádzkovateľ likviduje skartovaním.

EN

Consent to the processing of personal data in the database of clients and their employees

Pursuant to sec. § 11 of Act of the Slovak Republic no. 122/2013 Coll. on personal data protection as amended (hereinafter referred to as the „consent“), I hereby grant my consent to the processing of my personal data within the scope of the title, name, surname, address of permanent residence, phone contact, email address, signature, information stated in my Curriculum Vitae and information about the strengths and development areas in the database of clients and their employees of the company PD Hub s.r.o., residing at Tallerova 4, 811 01 Bratislava – Staré mesto, ID no.: 47 878 592 (hereinafter referred to as the „operator“), for the purpose of granting the operator the permission to provide consulting services to the operator’s clients in the field of personnel management as well as consulting, advisory, training and coaching services and the associated access to the personal data of the person concerned and to the related operator’s outcomes provided to the operator’s clients. The personal data shall be processed by the operator for the period of 5 years. Once this period terminates, the operator shall secure their liquidation. In case of written request for termination of processing of the personal data received before the expiry of this period, the operator shall secure their liquidation as well. Any unsolicited documents shall be shredded.

DE

Einwilligung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten in der Datenbank der beurteilten Kandidaten und Klienten

Gemäß der Bestimmung § 11 des Gesetzes Nr. 122/2013 Gesetzessammlung über den Schutz personenbezogener Daten und über die Änderung und Ergänzung mancher Gesetze in der Fassung späterer Vorschriften (weiter nur als „Einwilligung“) stimme ich mit der Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten im Umfang Titel, Vorname, Nachname, Adresse des Daueraufenthaltes, Telefonkontakt, E-Mail-Adresse, im Lebenslauf bereitgestellte Informationen und Informationen über die Stärken und Entwicklungsbereiche, in der Datenbank der Klienten und deren Angestellten der Handelsgesellschaft PD Hub s.r.o., mit dem Sitz Tallerova 4, 811 01 Bratislava - Staré mesto, ID. Nr. 47 878 592 (weiter nur als „Betreiber“), und zwar um den Betreiber zu ermöglichen, Beraterdienste im Bereich des Personalmanagements, sowie auch Consulting-, Berater-, Training- und Coaching-Dienstleistungen zu bieten und den damit verbundenen Zugang zu personenbezogenen Daten der betroffenen Person und die damit verbundenen Ergebnisse des Betreibers zu den Klienten des Betreibers. Die bereitgestellten persönlichen Daten werden durch den Betreiber bis zum Ablauf von 5 Jahren verarbeitet und anschließend werden sie liquidiert. In dem Fall eines Ansuchens über die Beendigung der Verarbeitung vor dem angeführten Termin werden die bereitgestellten persönlichen Informationen auf schriftliche Anfrage liquidiert. Unangeforderten Dokumente liquidiert der Betreiber durch Skartieren.